

Rectificatif

Notre article consacré à la séparation forcée quatre enfants de leurs parents soupçonnés d'être à l'origine d'un abus sexuel, bien qu'il ne fit largement que résumer des faits qu'un lecteur averti avait pu lire dans la presse quotidienne au fil d'articles et de lettres de lecteurs, provoqua un certain nombre de réactions. Parmi eux aussi celles de psychologues et responsables de foyers qui contestent la véracité de certaines informations que nous avons rapportées. Malheureusement ils sont liés par le secret professionnel et ne peuvent donc réagir pour mettre au point certaines affirmations, ce que notre rédaction regrette bien sincèrement. De toute façon notre article se limitait à poser des questions plutôt qu'à dénigrer des coupables.

Il est vrai que certaines erreurs que nous aurions commises - la jeune Cathy n'aurait jamais pris le train, ... mais le bus - ne nous semblent pas mettre en doute le fond de notre questionnement. Que l'entretien avec la psychologue allemande ait eu lieu en présence de la responsable du foyer et d'une psychologue luxembourgeoise, est une information plus importante, mais il reste vrai qu'aucun des trois ne parlait le créole, la langue maternelle du jeune enfant. Qu'en est-il d'ailleurs dans ce cas d'une expertise en crédibilité de l'enfant?

La responsable du foyer Don Bosco à Eich nous fait savoir qu'il ne faut pas confondre ce foyer d'accueil et de dépannage urgent où sont placés pour 3 mois des enfants de 0 à 12 ans issus d'une ambiance de détresse familiale, avec le home Don Bosco à Limpertsberg qui abrite des réfugiés d'ex-Yougoslavie. Nous prions d'excuser cette confusion regrettable, que *forum* n'est pas seul à avoir commise, selon la responsable même.

m.p. (10.3.1998)

Hochofen B nach Ägypten verkauft

Die *forum*-Nummer 182 war kaum in der Druckerei, da kam die Nachricht, der Hochofen B von Esch-Belval sei nach Ägypten verkauft worden. Und Mitte März beschloß «der *Groupement d'intérêts économiques* (GIE) mit Zustimmung der Regierung, den Hochofen A als Denkmal zu erhalten. Ganz so logisch, wie das den Anschein hat, ist dieser Entschluß aber nicht, denn unseren Informationen zufolge hatte die ARBED in den Verkaufsvertrag die Klausel einschreiben lassen, im Falle einer Klassierung als Denkmal, sehe sie vom Verkauf ab. Hochofen B wäre also durchaus für Luxemburg zu retten gewesen. Im *forum*-Dossier über Vergangenheit und Zukunft der Eisenindustrieregion wurde erklärt, warum Hochofen B wegen seines glockenlosen Gichtverschlusses industriegeschichtlich einfach viel interessanter ist und ein einzigartiges Zeugnis für den gewinnbringenden Erfindungsreichtum Luxemburger Ingenieure darstellt.

Auch was die Zukunft der Industrienbrachen anbelangt, war *forum* ja außergewöhnlich aktuell, und wer die umfangreiche Studie des GIE nicht gelesen hat - sie war angeblich innerhalb weniger Tage vergriffen, so daß selbst die *forum*-Redaktion kein Exemplar erhalten konnte -, kann gern noch die *forum*-Nummer 182 bestellen: Sogar ARBED-Verantwortliche bescheinigten uns sachliche Information und hohe Aktualität. Leider scheint sich die öffentliche Diskussion aber auf die Standortfrage der Rockhalle zu beschränken - selbst Raumplanungsminister Alex Bodry warnte bei einem *GréngeSpoun*-Steitgespräch vor einer Diskussion über Programm und Funktionsweise der Halle -, während die übrigen Zweckbestimmungen der Industrienbrachen kaum Erwähnung finden. Das *forum*-Dossier bot in dieser Hinsicht umfassendere Information.

m.p.

MUSÉE

E d'HIS

STOIR

RE de la V

VILLE.

de LUXE

EMBO

URG.

Wat en Theater!

De Kapuziner kënnt an de Musée
De Musée kuckt de Kapuziner

Pendant toute la durée de l'exposition «Wat en Theater!», le jeudi est le jour de rencontre et de discussion. La direction du musée a en effet organisé 24 soirées thématiques consacrées aux multiples facettes de la vie théâtrale à Luxembourg. Lors de ces rendez-vous, qui débutent à 18.30 heures dans l'une des salles de l'exposition (voir informations à l'entrée du musée), le public intéressé pourra participer activement - après un bref entr'acte - au jeu des questions et des réponses. Les soirées-débats sont animées par l'écrivain Guy Rewenig. L'entrée est gratuite.

Prochaines manifestations:

2 avril 1998

Kulturpolitik

Lydie Wurth-Polfer

9 avril 1998

Kulturpolitik

Robert Garcia

16 avril 1998

De Bléck vu baussen

Stefan Miller

MUSÉE d'HISTOIRE
de la VILLE
de LUXEMBOURG
14, rue du Saint-Esprit
L-2090 Luxembourg
Tél.: 4796-3061
resp. 22 90 50-1

Ouvert:
mardi-dimanche
10.00-18.00 heures
jeudi: 10.00-20.00 heures
fermé le lundi

Entrée: 200.- flux
réduite: 150.- flux
Enfants jusqu'à 12 ans gratuits